

2. d'un service spécial des droits de l'homme au sein du DFAE, à l'instar de ce qui existe dans la plupart des pays démocratiques d'Europe. Ce service centralisera les demandes d'intervention, effectuera les premiers examens préliminaires et préparera les dossiers complexes à l'intention du chef du DFAE et du Conseil fédéral. Il pourra également assurer le secrétariat permanent de la commission (cf. point 1).

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bäumlin Ursula, Bodenmann, Braunschweig, Brügger, Bundi, Carobbio, Danuser, Fankhauser, Hafner Ursula, Jeanprêtre, Leuenberger Moritz, Longet, Ott, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Stappung, Zbinden Hans (18)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 13. Februar 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.853

**Postulat Baggi**  
**Neue Spitäler. Bewilligungspflicht**

**Postulato Baggi**  
**Nuovi istituti ospedalieri.**  
**Procedura d'autorizzazione**

**Postulat Baggi**  
**Nouveaux établissements hospitaliers.**  
**Régime de l'autorisation**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

Im Bereich der stationären Behandlung häufen sich die Anstrengungen zur Schaffung privater Niederlassungen. Solche Vorhaben sind geprägt von der Tendenz, die voraussichtlichen Aktivitäten auf Behandlungen zu beschränken, die weniger aufwendig sind und mehr Gewinn einbringen, die weder grosse Investitionen noch hohe Betriebskosten verlangen. Sie nehmen dadurch den Charakter von eigentlichen Industrieunternehmen an.

Dagegen haben in letzter Zeit die Gemeinwesen beachtliche Summen investiert oder sind daran, es zu tun, um umfassende Spitalzentren aufzubauen, und tragen enorme Lasten für die direkte und indirekte Unterstützung der Krankenkassen, die Ausbildung von Krankenpersonal auf allen Stufen und schliesslich für die Uebernahme von Defiziten.

Ich ersuche den Bundesrat, die Möglichkeit zu prüfen, ob die rechtlichen – verfassungsmässigen oder gesetzlichen – Grundlagen erstellt werden könnten, damit der Betrieb der neuen Spitäler direkt oder über die Kantone einer Bewilligung unterstellt werden kann und dadurch den eigentlichen Interessen der Oeffentlichkeit Rechnung getragen wird.

*Testo del postulato del 14 dicembre 1988*

Nel campo delle cure stazionarie si stanno moltiplicando le iniziative per la creazione di stabilimenti privati.

Tali iniziative tendono a limitare la loro prevista attività alle cure meno costose e più redditizie, che non richiedono importanti investimenti, né costi gestionali rilevanti, assumendo il carattere di vere imprese a carattere industriale. D'altro canto gli enti pubblici hanno, nei tempi più recenti, investito e sono in procinto di investire, per la realizzazione

di centri ospedalieri completi, notevoli mezzi finanziari; e sopportano enormi costi per il sussidiamento diretto o indiretto alle casse malati, per la formazione del personale sanitario di ogni livello ed infine per la copertura dei disavanzi.

Mi permetto di chiedere che il Consiglio federale esamini la possibilità di introdurre le basi giuridiche – costituzionali o legislative – per sottoporre – direttamente od attraverso i Cantoni – l'attività di nuovi istituti ospedalieri ad autorizzazione, tenuto conto degli effettivi bisogni alla luce dell'interesse pubblico.

*Texte du postulat du 14 décembre 1988*

Les initiatives en vue de créer des établissements privés se multiplient dans le domaine des soins hospitaliers.

Ces initiatives tendent à limiter l'activité des établissements aux soins les moins coûteux et les plus rentables, qui n'exigent ni d'importants investissements ni de frais de gestion élevés, lesdits établissements ayant ainsi le caractère de véritables entreprises industrielles.

D'autre part, les pouvoirs publics ont investi récemment ou sont sur le point d'investir d'importants moyens financiers aux fins de construire des centres hospitaliers complets; ils supportent des frais énormes pour le financement direct ou indirect des caisses-maladie, pour la formation du personnel sanitaire à tous les niveaux et, enfin, pour la couverture des déficits.

Je me permets de demander au Conseil fédéral d'examiner la possibilité d'instituer les bases juridiques (constitutionnelles ou législatives) permettant de soumettre (directement ou par l'intermédiaire des cantons) l'activité des nouveaux établissements hospitaliers au régime de l'autorisation, compte tenu des besoins effectifs et de l'intérêt général.

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:* Caccia, Carobbio, Cotti, Grassi, Pini, Salvioni (6)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'autore rinuncia agli sviluppi e desidera una risposta scritta.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 27. Februar 1989*

*Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 27 febbraio 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 27 février 1989*

Il Consiglio federale è disposto ad accogliere il postulato; tiene a precisare però che le misure di pianificazione ospedaliera sono di competenza cantonale.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.854

**Postulat Dietrich**  
**Ansehen der Schweiz im Ausland.**  
**Informationskampagne**  
**Image de marque de la Suisse**  
**à l'étranger. Campagne d'information**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

Der Bundesrat wird ersucht, möglichst rasch eine imagefördernde, auf Langzeitwirkung ausgerichtete Informationskampagne zu planen und in die Wege zu leiten, welche zu Zielen hat,

– der ausländischen Bevölkerung – vor allem in den europäischen Ländern, in USA und in Fernost – Wesen, Geschichte, Strukturen, Kulturen, Wirtschaft, Probleme, Besonderheiten, Möglichkeiten usw. der Schweiz näher zu bringen;

## **Postulat Baggi Neue Spitäler. Bewilligungspflicht**

## **Postulat Baggi Nouveaux établissements hospitaliers. Régime de l'autorisation**

## **Postulato Baggi Nuovi istituti ospedalieri. Procedura d'autorizzazione**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.853
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	598-598
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 281